

Aranciu, limone, è ...



Calindariu 2019

Anne-Sophie Pic
& Le Conservatoire des Agrumes
de San Giuliano en Corse

AGRUMES

La Maison



Editions La Maison
10 rue de Lanneau
75005 Paris
06 42 34 93 81



AGRUMES conta un scontru, quellu d'Anne-Sophie Pic è di u Cunservatoriu di l'agrumi INRA-CIRAD di San Ghjulianu in Corsica prisente nant'à u territoriu di a Costa Verde dipoi 1958 siasi 60 anni.

L'autori di stu libru di riferenza scientificu, storicu, culturale è gastronomicu volenu fà cunnosce megliu l'agrumi è mustrà chì a gastronomia di i famosi capicucinari si campa à utilizà sti frutti strasurdinari.

Una storia di l'agrumi cusì interessante cù gusti chì sorprendenu !

Vi prupunimu un'annata 2019 à a scuperta d'un mondu di diversità.

Cun l'aiutu di l'Inra-Cirad di San Ghjulianu.

Ringraziamu à Simone Riolacci è Franck Curk per a so preziosa partecipazione.



A patta : 24 - Numeru d'Oru : 6 - Lettera duminicale : F - Indice rumanu : 12 - Ciclu sulariu : 12

Ghjennaghju

Luni	Marti	Mercuri	Ghjovi	Venneri	Sabbatu	Dumenica
	1 CAPU D'ANNU. Sta Maria Madre di Diu	2 Basiliu. Gregoriu di Nazianzu	3 Ghjenuveffa	4 Anghjula di Foligno	5 Simeone. U Stilitu Eduardu	6 PASQUA PIFANIA. Melaniu. Raffaella LN
7 Raimondu di Pennafort	8 Lucianu	9 Ghjulianu è Basilissa	10 Guglielmu	11 Paulinu d'Aquilea. Vitale di Gaza	12 Tassiana	13 Ilariu
14 Nina PQ	15 Remigliu. Mauru	16 Marcellu	17 Antone Abbate	18 Priscilia. Liberata. Leobardu	19 Appianu. Canutu	20 Bastianu. Fabianu
21 Gnese. Fruttuosu LV	22 Vincensiu di Saragozza	23 Ghjuvanni u Limusinariu	24 Francescu di Sales	25 Cunv. di San Paulu	26 Paula. Timoteu è Tittu	27 Divota. Anghjula UQ
28 Tumasglu d'Aquino	29 Gilda. Ghjulianu l'Uspitalieru	30 Martina	31 Marcella. Ghjuvanni Bosco			

À a cunfina nordu di l'aghja di scumpartimentu di l'agrumicultura mundiale, a Corsica hà à prò soiu un clima è una terra adatti à a cultura di l'agrumi. In l'isula, sti frutti anu qualità gustative chi si ritrovanu pocu pocu in altrò.



Ferraghju

Luni	Marti	Mercuri	Ghjovi	Venneri	Sabbatu	Dumenica
				1 Viridiana. Andria di Segni	2 A CIRIOLA. Pris. di u Signore	3 A GOLA. Biasgiu
4 Veronica LN	5 Agata	6 Dorotea. Paulu Micchi	7 Teodoru. Parteniu	8 Ghjacumetta. Ghjlormu. Emilianu	9 Pullonia	10 Sculastica
11 A Madonna di Lourdes	12 Filice PQ	13 Beatrice. Martinianu	14 Valentinu	15 Ghjurghjina	16 Ghjuliana. Elia è cumpagni	17 I sette fund. di i servi di Maria Vergine
18 Simeone, cuginu di Ghjesù	19 Mansuetu. Conradu LV	20 Amata. Eucheriu	21 Petru Damianu	22 Beata Isabella	23 Lazaru pittore. Policarpu	24 Mudestu
25 Rumeu	26 Nestoriu. Purfiriu UQ	27 Unurina. Leandru	28 Rumanu abbate. Antonia			

Stuppone (*Citrus aurantium*)

In u genomu di u stuppone, ci hè 50 % di mandarinu è altrettantu di limunone. Di più resistente à e malatie è à i parassiti chè a maiò di l'agrumi, hè u più anzianu porta-insetu mediterraniu.



Marzu

Luni	Marti	Mercuri	Ghjovi	Venneri	Sabbatu	Dumenica
				1 Albinu. Eudossia	2 Carlu u bravu	3 Marinu
4 Casimiru	5 MARTI GRASSU. Uliva. Ghjuvan Ghjiseppu	6 E CENNERE. Niculetta LN	7 Perpetua è Felicità	8 Ghjuvandiu	9 Francesca a Rumana	10 QUARESIMA. Nastasgia
11 Rusina. Eulogiu	12 Mamillianu	13 Ruderigu	14 Mattilda PQ	15 Lucrezia. Luisa di Marillac	16 Benedetta	17 REMINISCERE. Patriziu
18 A Madonna di a Misericordia	19 Ghjiseppu, sposu di Maria	20 Eribertu VERANU	21 Clemenzia LV	22 Lia	23 Vitturianu	24 OCULI. Catalina di Svezia
25 Annunziata	26 Lara	27 Parteu	28 MEZAQUARESIMA. Guntranu UQ	29 Eustaslu	30 Amadeu	31 LAETARE. Benghjaminu

E risorse genetiche agrume di San Ghjulianu sò cunniscute in u mondu sanu. Cù quasi 1200 entrate, ghjè una di e cullezzione più ricche di u mondu, in particolare in u gruppu di i mandarini.



Aprile

Luni	Marti	Mercuri	Ghjovi	Venneri	Sabbatu	Dumenica
1 Ugu	2 Francescu di Paola	3 Riccardu	4 Isidoru	5 Irenea. Vincensiu Ferrer LN	6 Marcellinu	7 A PASSIONE. Ghjambattista di a Salle
8 Custanzia	9 Valderiu	10 Micaellu. Fulbertu	11 Stanislau	12 Ghjuliu PQ	13 Martinu Papa. Ida	14 L'ULIVU. E PALME. Massimu
15 Lucchesiu	16 Lambertu. Benedettu Labre	17 Nicetu	18 Antea. Perfettu. Guarnieru	19 VENNERI SANTU. Emma LV	20 Idelgonda	21 PASQUA. Anselmu
22 LUNI di PASQUA. Lisandru. Epipodiu	23 Ghjorghju	24 Fidelu	25 Marcu l'Evangelistu	26 Alda UQ	27 Zita	28 QUASIMODU. Vitale è Valeria
29 Catalina di Sienna	30 Rubertu. Piu Quintu					

Mandarina (*Citrus deliciosa*)

L'origine di u nome mandarina serebbe u so culore chì ramenta quellu di u vestitu in seta di i mandarini. Hè nata in Stremu Oriente, in particolare in China, induv'ella hè cultivata dapoi 3000 anni. Principia à sparghjesi à u XIXu seculu in Occidente.



Maghju

Luni	Marti	Mercuri	Ghjovi	Venneri	Sabbatu	Dumenica
		1 FESTA DI U TRAVAGLIU	2 Attanasiu	3 Filippu è Ghjacumu	4 Gregoriu l'Illuminadore LN	5 Anghjulu
6 Prudenzia. Evodiu	7 Domitilla	8 Vannina	9 Isaià	10 Sulennia	11 Stella. Gangulfu	12 Brancaziu PQ
13 Orlanda. Servaziu	14 Mattiasu	15 Eufrasiu. Diunisa	16 Unuratu	17 Pasquale	18 Curallina. Ericcu LV	19 Teofilu. Iviu
20 Padre Albini. Bernardinu di Sienna	21 Ristituta di Calinzana	22 Ghjulia. Rita	23 Desideriu	24 Dunazianu è Rugazianu	25 Maddalena. Suffia	26 FESTA di e MAMME. Filippu Neri UQ
27 ROGAZIONI. Austinu di Canterbury	28 Ghjermanu	29 Massiminu. Gherardina	30 ASCENZIONE. Ferdinandu	31 Visitazione di MV. Pieretta		

Alimea (*Citrus medica*)

Cultivata in l'orte, à u XIXu seculu, ci hè un veru sfruttamentu cumerciale di l'alimea. Cusi, a Corsica hè u primu spurtadore di stu fruttu adupratu pè i dolci.



Ghjugnu

Luni	Marti	Mercuri	Ghjovi	Venneri	Sabbatu	Dumenica
					1 Ghjustinu. Panfilu	2 Teramu
3 Gavinu d'Irlanda. Carlu Luanga LN	4 Cluttilda	5 Bunifaziu	6 Norbertu	7 Ghjilibertu	8 Medardu	9 E PENTICOSTE. Filicianu. Anna Maria
10 LUNI di PENTICOSTE. Landericu PQ	11 Barnabà	12 Beatu Guidu	13 Antone di Paduva	14 Eliseu. Mettodiu	15 Vitu	16 TRINITA. FESTA di i BABBI. Ghjuvan Francesco
17 Rinieru LV	18 Leonzu	19 Gervasiu è Prutasiu. Romualdu	20 Siliveriu	21 Luigi Gonzaga ESTATE	22 Albanu. Paulinu di Nola	23 Lanfrancu
24 Natività di San Ghjuvan Battista	25 Leonora. Prusperu UQ	26 Antelmu	27 Ferrandu. Cirillu d'Alessandria	28 Ireneu	29 Petrù è Paulu	30 Adolfu. Marziale

Limone (*Citrus limon*)
U limone cresce ind'a natura à u pede di l'Himalaya. L'Arabi l'anu postu in a conca mediterranea à parte da u Xu seculu, è u clima li cunface. Franca l'Atlanticu in u 1493 nant'à i battelli di Christophe Colomb.



Lugliu

Luni	Marti	Mercuri	Ghjovi	Venneri	Sabbatu	Dumenica
1 Teoduricu	2 Martinianu è Processu. Ottone 	3 Tumasgiu l'Apostulu	4 Lisabetta. Fiorenzu	5 Tognumaria Zaccaria	6 Marietta	7 Rudolfu
8 Chilianu	9 Amandina 	10 Pacificu	11 Benedettu di Norcia	12 Uliveriu	13 Arrigu è Cunegonda	14 Camellu
15 Quilicu. Bonaventura	16 A Madonna di u Carmine. Celestina 	17 Alesiu	18 Federicu	19 Arseniu	20 Elie. Margarita	21 Vittoriu. Lurenzu di Brindisi
22 Maria Maddalena	23 Brigida	24 Cristina	25 Ghjaccumu u Maiore 	26 Anna è Ghjuvacchinu	27 Pantaleone	28 Nazariu
29 Marta	30 Ghjulletta. Petrù Crisologu	31 Gnazlu di Loyola				

Pè e so ricerche, Inra è Cirad si fondanu nant'à una di e 4 più impurtante cullezzione d'agrumi à u mondu. Presente in San Ghjulianu, stu Centru di Risorse Biologiche cuncoglie più di 1100 varietà cultivate nant'à 14 ettari è venendu da una cinquantina di paesi. Quì si trovanu i mandarini i più diversi.



Aostu

Luni	Marti	Mercuri	Ghjovi	Venneri	Sabbatu	Dumenica
			1 Alfonso Maria LN	2 A Purziuncula. Sebbiu	3 Lidia. Nicudemu	4 Ghjuvan Maria Vianney
5 A MADONNA di A NEVE. Abele	6 Trasf. di Ghjesù Cristu	7 Gaitanu. Dunatu. Sistu PQ	8 Dumenicu	9 Ghjulanu	10 Lurenzu	11 Chjara
12 Ilaria	13 Politu è Cassianu	14 Massimilianu	15 MARIA ASSUNTA LV	16 Roccu	17 Ghjacinu. Liberatu	18 Lena
19 Ghjuvanni Eudes	20 Bernardu	21 Cristofanu. Lussoriu	22 Fabriziu. Sinfurianu	23 Rosa UQ	24 Bartulumeu	25 Luigi Rè
26 Natalia	27 Cisariu. Monica	28 Austinu	29 Decollazione di S.Ghj.B. Sabrina	30 Flacra LN	31 Aristidiu	

Kumquat (*Fortunella japonica*)

Cunnisciutu nant'à u cuntinente asiaticu dapoi seculi è seculi, u kumquat hè statu scupertu da l'uropei solu à u XVIu seculu. Signalatu toccu u 1848 in a conca mediterranea, u kumquat hè piaciutu pocu à i meridionali. Si manghja cù a pelle !



Sittembre

Luni	Marti	Mercuri	Ghjovi	Venneri	Sabbatu	Dumenica
						1 Egidiu di Provenza. Lupu
2 Antuninu d'Appamea. Ghjustu	3 Gregoriu Magnu	4 Rusalia	5 Raissa	6 Eva. Magnu PQ	7 Regina. Clodoaldu	8 A NATIVITA DI A MADONNA
9 Alanu. Seraffina	10 Adalbertu. Pulcheria	11 Ghjuvan Gabriellu	12 Pullinariu	13 Vineriu	14 Esaltazione di a Sta Croce LV	15 A MADONNA DI I DULORI. Orlandu di i Medici
16 Ciprianu	17 Culomba. Rubertu Bellarmini	18 Ariana	19 Amelia. Gennaru	20 Stacchiu	21 Matteu	22 Mauriziu UQ
23 Tecula AUTURNU	24 A Madonna di a Mercè	25 Firminu	26 Cosimu è Damianu	27 Vincenslu de' Pauli	28 Venceslau LN	29 Michele. Raffaellu. Gabriele
30 Ghjlormu, duttore di a Chjesa	Manu di Buddha (<i>Citrus medica sarcodactylis</i>) A manu di Buddha hè une varietà d'alimea asiatica, un agrumu aromaticu chì i sprichji ùn sò micca appiccicati è ponu fà pensà à e dite d'una manu ind'e pusizione cudificate di u panteone buddistu. Serà forse per via di una muta genetica accaduta à casu.					



Uttobre

Luni	Marti	Mercuri	Ghjovi	Venneri	Sabbatu	Dumenica
	1 Teresia di u Bambinu	2 ANGHJULI CUSTODI. Liceriu	3 Gherardu. Evaldu	4 Francescu d'Assisi	5 Placidu PQ	6 Brunu
7 A MADONNA DI U RUSARIU. Sergiu	8 Riparata	9 Diunisu	10 Cervone	11 Lisandru Sauli	12 Seraffinu	13 Faustu LV
14 Callistu. Parasceve	15 Teresia d'Avila	16 Edvige	17 Gnaziu d'Antacchia	18 Lucca	19 Laura. Paulu di a Croce	20 Irena di u Portugallu. Adelina
21 Orsula UQ	22 Elodia. Salome	23 Servandu è Ghjermanu	24 Fiurentinu. Tognumaria Claret	25 Gavinu. Crispinu è Crispinianu	26 Evaristu. Bona	27 Frumenziu
28 Simone è Ghjuda LN	29 Narcisiu	30 Dorotea Swartz	31 Quintinu. Volfgangu			

Clementina (*Citrus clementina*)
A clementina deve u so nome à u Frate Clemente chi n'hà fattu a scuperta indi l'alburetu d'una casa d'urfanelli vicinu à Oran, in Algeria. A mezu à i mandarini, era esciutu un picculu arburu cun frutti inzuccherati chì anu piaciutu assai à i zitelli. U principiu di a notorietà di a clementina, simbulu di e feste di fin d'annata.



Nuvembre

Luni	Marti	Mercuri	Ghjovi	Venneri	Sabbatu	Dumenica
				1 I SANTI	2 I MORTI	3 Laurina
4 Carlu Borromeo PQ	5 Silvia. Zaccaria è Lisabetta	6 Leonardu	7 Ernestu	8 TUTTI I SANTI DI CORSICA	9 Salvadore	10 Leone
11 Martinu	12 Aureliu. Rinatu LV	13 Briziu. Diegu	14 Stefanu di Fiumorbu. Amanza	15 Alibertu	16 Margarita di Scozia	17 Lisabetta d'Ungheria
18 Fredianu. Odone	19 Punzianu. Patroculu UQ	20 Edimondù	21 Prisentazione di Maria Vergine. Demetriu	22 Cicilia	23 Clemente. Felicità. Culumbanu	24 Fiora
25 Catalina d'Alessandria	26 Delfina LN	27 Severinu	28 Ghjacumu di a Marchia	29 Saturninu	30 Andria l'Apostulu	

Pomelo (*Citrus paradisi*)

U conte francese Philippi (chirurgu di l'armate napuleuniane) importa u pumpelmu da e Bahamas à a Florida. In Mediterraniu, i cultivadori s'interessanu à stu fruttu cù u sviluppu di a cultura di a varietà Star Ruby, in particolare in Corsica.



Dicembre

Luni	Marti	Mercuri	Ghjovi	Venneri	Sabbatu	Dumenica
						1 AVVENTU. Fiorenza. Eligiù
2 Bibiana. Ghjuvanni Ruysbroeck	3 Francescu Saveriu	4 Barbara PQ	5 Ghilardu	6 Niculaiu, vescu di Mire	7 Ambrosgiu	8 A CUNCEZZIONE
9 Valeriu	10 Rumaricu. Eulalia di Merida	11 Daniele	12 Ghjuvanna. Spiridione LV	13 Odilia. Lucia	14 Agnellu. Ghjuvanni di a Croce	15 Valerianu
16 Albina. Adelaide	17 Lazaru	18 Grazianu. Ludovicu	19 Dariu. Urbanu UQ	20 I Patriarca	21 Petru Canisiu	22 Saveria INVERNÙ
23 Vittoria	24 Delfinu	25 NATALE	26 Stefanu diacunu LN	27 Ghjuvanni	28 I Santissimi Nucenti	29 Tumasgiu Becket
30 Ruggeru	31 Silivestru	Arancia (<i>Citrus X sinensis</i>) U fruttu di l'aranciu, di forma sferica, di culore trà u giallu è u rossu. Si trovanu in Aregnu i più anziani arancii di u mondu, piantati in u 1686. « Dicembre sente l'aranciu » dice a puesia di G.Fusina (L'odore di i nostri mesi).				



Radio Voce Nustrale sur 105.1 et 95.1 MHz
ainsi que sur : www.voce.pro

Banca INFCOR (banque de données de langue corse) sur Internet :
infcor.adecec.net

Site Internet : www.adecec.net
Email : secretariat@adecec.net

Téléphone : 04.95.38.12.83

Retrouvez Voce Nustrale, l'INFCOR ainsi que toutes les actualités de l'ADECEC
grâce à nos applications pour plates-formes Android et IOS.

Scannez le code ci-dessous à l'aide de votre smartphone ou
rendez-vous sur l'adresse www.adecec.net/appMobile

